|  |  |
| --- | --- |
| **Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2021 betreffende de voorwaarden voor de toekenning van de vrijstelling van de verplichting van aangepaste beschikbaarheid voor sommige oudere bedienden die worden ontslagen in het raam van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag 20 jaar nacht, zwaar beroep met 35 jaar loopbaan en lange loopbaan** | **Convention collective de travail du 27 octobre 2021 relative aux conditions d’octroi de la dispense de l’obligation de disponibilité adaptée pour certains employés âgés licenciés dans le cadre d’un régime de chômage avec complément d'entreprise 20 ans dans un régime de travail de nuit, métier lourd et 35 ans de passé professionnel et carrière longue** |
| HOOFDSTUK I TOEPASSINGSGEBIED | CHAPITRE I – CHAMP D’APPLICATION |
| **Art. 1. §1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de voedingsnijverheid. | **Art. 1er. §1**. La présente convention collective de travail s’applique aux employeurs et aux employés de l’industrie alimentaire. |
| **§ 2.** Met “bedienden” worden alle bedienden bedoeld zonder onderscheid naar gender. | **§ 2**. Par "employés" sont visés tous les employés sans distinction de genre. |
| **HOOFDSTUK II - RECHTSGROND** | **CHAPITRE II – BASES JURIDIQUES** |
| **Art. 2.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van: | **Art. 2.** La présente convention collective de travail est conclue en exécution de : |
| • Het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (S.B. 8 juni 2007);  • De collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 van de Nationale Arbeidsraad tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde bedienden indien zij worden ontslagen;  • De collectieve arbeidsovereenkomst nr. 153 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 15 juli 2021, betreffende de voorwaarden voor de toekenning van de vrijstelling van de verplichting van aangepaste beschikbaarheid voor sommige oudere bedienden die worden ontslagen in het raam van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (20 jaar nacht, zwaar beroep met 35 jaar loopbaan en lange loopbaan) (algemeen verbindend verklaard bij KB van 16 september 2021, gepubliceerd in het BS van 4 oktober 2021). | • L'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise (M.B. 8 juin 2007) ;  • La convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 du Conseil national du travail instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains employés âgés, en cas de licenciement;  • La convention collective de travail n° 153 du Conseil national du Travail, conclue le 15 juillet 2021, relative aux conditions d’octroi de la dispense de l’obligation de disponibilité adaptée pour certains employés âgés licenciés dans le cadre d’un régime de chômage avec complément d'entreprise (20 ans dans un régime de travail de nuit, métier lourd et 35 ans de passé professionnel et carrière longue (ratifiée par l’AR du 16 septembre 2021, paru au MB du 4 octobre 2021). |
| **HOOFDSTUK III – VOORWAARDEN VOOR DE TOEKENNING VAN DE VRIJSTELLING VAN DE VERPLICHTING TO AANGEPASTE BESCHIKBAARHEID** | **CHAPITRE III – CONDITIONS D’OCTROI POUR LA DISPENSE DE L’OBLIGATION DE DISPONIBILITE ADAPTEE** |
| **Art. 3. § 1.** Tijdens de periode van 1 juli 2021 tot 31 december 2022, kunnen de bedienden bedoeld in artikel 3, § 1, 3 en 7 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007, vragen vrijgesteld te worden van de verplichting van aangepaste beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt, op voorwaarde dat:   1. ze uiterlijk op 31 december 2022 en gedurende de geldigheidstermijn van deze overeenkomst, ontslagen worden; en 2. ze uiterlijk op 31 december 2022 en op het ogenblik van op het ogenblik van het einde van de arbeidsovereenkomst, de leeftijd van 60 jaar of meer, hebben bereikt;   **§ 2.** Tijdens de periode van 1 juli 2021 tot 31 december 2022 kunnen de bedienden bedoeld in § 1, vragen vrijgesteld te worden van de verplichting van aangepaste beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt, voor zover ze op het ogenblik van hun aanvraag:   1. ofwel de leeftijd van 62 jaar hebben bereikt; 2. ofwel 42 jaar beroepsverleden kunnen aantonen. | **Art. 3. § 1er.** Pendant la période allant du 1er juillet 2021 au 31 décembre 2022, les employés visés à l’article 3, § 1er, 3 et 7 de l’arrêté royal du 3 mai 2007 peuvent demander la dispense de l’obligation de disponibilité adaptée pour le marché de l’emploi, à condition :   1. qu’ils soient licenciés au plus tard le 31 décembre 2022 et pendant la période de validité de la présente convention ; et 2. qu’ils aient atteint l'âge de 60 ans ou plus au plus tard le 31 décembre 2022 et au moment de la fin du contrat de travail ;   **§ 2**. Pendant la période allant du 1er juillet 2021 au 31 décembre 2022, les employés visés au § 1er peuvent demander la dispense de l’obligation de disponibilité adaptée pour le marché de l’emploi, pour autant qu’au moment de leur demande:   1. soit ils aient atteint l’âge de 62 ans ; 2. soit ils justifient de 42 ans de passé professionnel. |
| **HOOFDSTUK IV - GELDIGHEID** | **CHAPITRE IV - VALIDITE** |
| **Art. 4.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 juli 2021 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2022. | **Art. 4.** La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1er juillet 2021 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2022. |